

E9 - Orisaki Saya Takes a Hint

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:08] Saya

Congrats on your actual test! Great job!

SIGN One Room Third Season

SIGN Episode 9:

"Orisaki Saya Takes a Hint"

[00:19] Saya

I'm sorry for coming in without permission.

[00:23] Saya

But your door was open.

[00:25] Saya

And really? You're getting
mad about that now?

[00:29] Saya

Hey, wait! Don't!

[00:31] Saya

You don't need to get all formal.

[00:34] ---

You're the one who did the work.

[00:39] Saya

Thank me?

[00:40] Saya

You don't need to do that.

[00:44] Saya

W-Well, if you insist...

[00:53] Saya

Come to think of it,
there's somewhere I wanted to go.

[00:58] Saya

Does this thanks possibly
entail hanging out somewhere?

[01:02] Saya

It does, then?

[01:03] Saya

Yay!

[01:05] Saya

Oh...

[01:06] Saya

Yeah, I guess if we go out together
it may or may not be a date.

[01:14] Saya

Sure, we can call it a date.

[01:24] Saya

Morning. Let's get going... on our date!

[01:33] Saya

It's been so long since I shouted like that.

[01:41] Saya

Ah... Well, when I was a
student, I was just studying.

[01:47] Saya

And once I started working,
I was just too busy.

[01:50] Saya

I could never go have fun.

[01:56] Saya

I-Is it a big deal that
our date is at karaoke?

[01:59] Saya

M-My boyfriend?

[02:02] Saya

Does that matter?

[02:04] ---

I'm not going to comment.

[02:07] Saya

Working adults have a lot
going on! You know...

[02:11] Saya

More importantly...

[02:14] Saya

There's one more place I'd like to go.

[02:20] Saya

Wow!

[02:23] Saya

I always wanted to ride these at least once.

[02:28] Saya

Here? W-With my boyfriend?

[02:30] Saya

Um...

[02:34] Saya

You see...

[02:35] ---

I....

[02:37] Saya

I don't have a boyfriend.

[02:41] Saya

Huh?

[02:42] Saya

Huh?! You're kidding, right?!

[02:45] Saya

Was I that obvious?

[02:50] Saya

You're glad I didn't have one?

[02:56] Saya

O-Oh, I see...

[03:00] Saya

So this is uh, that one
thing, or something...

[03:08] Saya

Huh?

[03:10] ---

It's fine... I get it.

[03:14] Saya

What a lovely sunset.

[03:23] Sign

can be confirmed here.

[03:23] Sign

Is that all right?

[03:23] Sign

Go back

[03:24] Sign

Inquiring...

[03:26] Sign

Fail

[03:26] Sign

Your name did not come up
on the pass list or the waiting list.
Those who fail will not be sent a notification.

[03:26] Sign

Go back

[03:27] Sign

Fail

Revision #1

Created 2024-02-20 00:57:42 UTC by whimsee

Updated 2024-02-20 00:57:42 UTC by whimsee